

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII ARTISTICE/CONTRACT FOR ARTISTIC SERVICES

No / Nr. 1998/20.06.2023

I. PĂRȚILE CONTRACTULUI/ I. PARTIES OF THE CONTRACT

1.			
Denumire prestator	Providers's name	IBDDA Creaciones S.L.	
Reprezentant legal prestator	The legal representative of the provider	El Arbi El Harti	
Adresa sediului prestatorului	Registered head office of the provider	Calle Alcalá 94, 5º izquierda. 28009 Madrid	
Tara de rezidență a prestatorului	Provider's country of residence		
Număr telefon prestator	Provider's telephone number		
Adresa de email a prestatorului	Provider's e-mail address		
TVA intracomunitar	Intra-Community VAT code		
Cod de identificare fiscală	Tax identification number		
Detalii bancare prestator	Provider's bank details		
Compania care va prezenta spectacolul	Company presenting the event		
numit în continuare PRESTATOR	referred to as PROVIDER		
And/Și			
2. TEATRUL NAȚIONAL "RADU STANCA" SIBIU, cu adresa: Bd. Corneliu Coposu, nr. 2, 550245, Sibiu, România. Telefon: 0040. 269. 210. 092, fax: 0040. 269. 210. 532, cod TVA: RO3955.		2. "RADU STANCA" NATIONAL THEATRE SIBIU, with the address: 2 Corneliu Coposu Boulevard, 550245, Sibiu, Romania. Phone: 0040. 269. 210. 092, fax: 0040. 269. 210. 532, VAT code: RO3955.	

cont:RO35RNCB0227036041740002 deschis la BCR Sibiu, reprezentat prin Constantin Chiriac – Director General, numit în continuare ORGANIZATOR.

RO35RNCB0227036041740002, opened with BCR Sibiu, represented by Constantin Chiriac- General Director, hereinafter referred to as ORGANIZER.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI/ THE OBJECT OF THE CONTRACT

I. PRESTATORUL va asigura susținerea următoarelor spectacole în cadrul Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu (FITS 2023), ediția a 30-a, conform tuturor informațiilor și condițiilor exprimate în prezentul contract, după următorul program:

1. THE PROVIDER shall ensure the following performances within the Sibiu International Theatre Festival (FITS 2023), the 30th edition, in accordance with all the data and conditions expressed in this contract, according to the following schedule:

Compania care prezintă spectacolul	Company presenting the event	Maria Pagés Compañía
Denumire spectacol	Name of the performance	De Scheherezade
Data reprezentației	Performance date	June 28 and 29, 2023
Numărul de reprezentații	Number of performances	2
Online	Online broadcasting of the performance	Pro bono on Jun 29, 2023, at 18.00, available 24 hours online
Spațiul de joc	Venue of the performance	Central Cultural „Ion Besoiu”
Durata reprezentației	Duration of the performance	90 minutes
Pauza	Intermission	No
Număr de persoane în turneu	Number of people on tour	22
Conferința specială	Special Conference	Mrs. Maria Pagés and Mr. El Arbi El Harti
Data conferința	Conference Date	29th of June at 11 am Disclaimer: This activity has been mutually agreed on between the Provider and the Organizer as a voluntary action in line with the labor of promotion and diffusion of Dance undertaken by the Maria Pagés Choreographic Center & Foundation.

Conference Venue	Thalia- Studio
<p>2. Prestatorul autorizează Organizatorul să difuzeze emisiunea De Scheherezade în data de 28 iunie, de la ora 20.00 și timp de 24 de ore. Emisiunea nu va fi accesibilă și nici disponibilă pentru nimeni după data de 29 iunie ora 20h00 și se adresează numai publicului național din România. După această dată, Prestatorul nu permite nici o altă difuzare și nici o altă difuzare a emisiunii. Prestatorul consideră difuzarea spectacolului ca fiind o activitate complementară și o prelungire a muncii de promovare și susținere a Dansului întreprins de Centrul Coregrafic Maria Pages. Organizatorul se obligă să predea Prestatorului o copie a înregistrării spectacolului și să asigure buna desfășurare a difuzării, precum și să pună în aplicare controalele necesare pentru a proteja difuzarea de a fi descărcată sau înregistrată de către o terță parte.</p>	<p>2. The Provider authorizes the Organizer to broadcast the show De Scheherezade on June 28th at 20h00 and for 24 hours. The broadcasting shall not be accessible nor available for anybody after June 29th 20h00 and is directed to the national Romanian audience only. After this date, the Provider does not allow for any other broadcasting nor diffusion of the show. The Provider considers the streaming of the show as a complementary activity and an extension of labor of promotion and support of Dance undertaken by the Maria Pages Choreographic Center. The Organizer commits to deliver to the Provider a copy of the recording of the show and to ensure the good development of the broadcasting as well as putting in place the necessary controls to protect the broadcasting from being downloaded or recorded by a third party.</p>
<p>II. VALOAREA TOTALĂ A CONTRACTULUI/III. TOTAL VALUE OF THE CONTRACT</p>	
<p>1.1 ORGANIZATORUL va achita PRESTATORULUI pentru rezultatul prestației sale artistice conform art. 1.1, un onorariu artistic de 58.668,42 Euro prin transfer bancar, respectiv 293.342 Ron, la un curs estimat de 1 euro = 5 Ron. Plata onorariului artistic se va efectua în două tranșe după cum urmează:</p> <p>a. Prima tranșă în valoare de 16.108,42 EURO(80.542,10 RON) va fi achitată la data sosirii Prestatorului la Sibiu. Prestatorul se obligă să emită și să transmită factura pentru aceasta tranșă înainte de data sosirii la Sibiu la adresele de email:contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro</p> <p>b. A doua tranșă în valoare de 42.560 EURO(212.800 Ron) va fi achitată în termen de 30 de zile de la emiterea facturii de către Prestator. PRESTATORUL se obligă să emită și sa transmita factura pentru trasa a doua din onorariul artistic în termen de 10 zile de la spectacol/spectacole la adresele de email: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro.</p> <p>1.2 Organizatorul va rambursa costul pentru transportul decorului, la un cost de 12.000 euro, numai dacă Prestatorul va factura transportul in termen de</p>	<p>1.1 The ORGANIZER shall pay to the PROVIDER for the result of his artistic performance according to art. 1.1, an artistic fee of 58.668,42 Euro by bank transfer, respectively 293.342 Ron, at an estimated exchange rate of 1 euro = 5 Ron. Payment of the artistic fee will be made in two instalments as follows:</p> <p>a. The first instalment in the amount of 16.108,42 EURO (80.542,10 RON) will be paid on the date of arrival of the Provider in Sibiu. The Provider undertakes to issue and send the invoice for this instalment before the date of its arrival in Sibiu to the following addresses: email:contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro</p> <p>b. The second instalment in the amount of 42.560 EURO (212.800 Ron) shall be paid within 30 days after the invoice has been issued by the Provider. The PROVIDER undertakes to issue and send the invoice for the second instalment of the artistic fee within 10 days of the performance(s) to the following email addresses: contabilitate@sibfest.ro, vicentiu.rahau@sibfest.ro.</p> <p>1.2 The Organizer will reimburse the décor transportation costs of the Provider's team, at a cost of 12.000 euro, only if the Provider will send the transport invoice in maximum 10 days after the transport is made. The transport invoice will be accompanied by supporting documents. The transport invoice</p>

<p>10 zile de la efectuarea transportului. Factura de transport va fi insotita de documentele justificative. Factura de transport emisa de prestator nu va putea depasi valoarea precizata in documentele justificative.</p> <p>1.3 Organizatorul se angajează să plătească prestatorului, pe bază de factură, drepturi de autor pentru reprezentarea scenică a spectacolului susținut de Prestator în valoare fixă de 730 EUR net. Prestatorul se va ocupa direct de distribuirea redevențelor către cei îndreptățiți. ORGANIZATORUL nu va fi responsabil pentru nicio altă plată a drepturilor după rata fixă convenită.</p> <p>Pentru această plată Organizatorul are obligația de a plăti la bugetul de stat impozitul pe venit (16%=695 lei, respectiv 139 euro) care se aplică la valoarea brută a onorariului de 4.345 lei, respectiv 869 euro, și 695 RON, respectiv 139 EURO reprezentând TVA.</p> <p>1.4 Organizatorul se obliga sa achite catre bugetul de stat impozitul (16% = 55.875 lei, respectiv 11.175 euro) care se aplica la suma brută a onorariului artistic de 349.215 lei, respectiv 69.843 euro.</p> <p>1.5 Asadar valoarea totala a contractului este de 69.843 EURO (valoarea bruta a onorariului artistic)+ drepturi de autor 869 EURO(brut valoarea drepturi) + transport 12.000 EURO + TVA 13.566 EURO, respectiv 96.278 euro cu TVA(481.390 RON)</p> <p>2.1 Comisiioanele bancare aferente vor fi plătite de fiecare din părțile contractante în țara de origine. Orice eroare, întârziere la plata, generată de date bancare eronate comunicate de Prestator va fi suportată de către Prestator prin plata de către acesta a comisiioanelor bancare aferente realizării reluării plății. Aceste comisiioane vor fi deduse din onorariul Prestatorului, fără notificare și fără intervenția instanțelor de judecată.</p>	<p>issued by the provider may not exceed the amount specified in the supporting documents.</p> <p>1.3 The Organiser undertakes to pay to the Provider, on the basis of an invoice, royalties for the stage performance of the performance supported by the Performer as a fixed rate of 730€ net. The PROVIDER will directly arrange the distribution of royalties to those entitled. The ORGANISER will not be responsible for any further rights payment after the agreed fixed rate. For this payment the Organizer has the obligation to pay to the state budget the income tax (16%=695 lei, respectively 139 euro) which is applied to the gross amount of the fee of 4.345 lei, respectively 869 euro, and 695 RON respectively 139 EURO representing VAT.</p> <p>1.4.The Organizer has the obligation to pay to the state budget the tax (16% = 55.875 lei, respectively 11.175 euro) which is applied to the gross amount of the artistic fee of 349.215 lei, respectively 69.843 euro.</p> <p>1.5. Therefore the total value of the contract is 69.843 EURO (gross artistic fee) + Royalties 869 EURO(gross fee)+ transport 12.000 EURO + VAT 13.566 EURO, respectively 96.278 euro with VAT. (481.390 RON)</p> <p>2.1 The related bank charges will be paid by each of the contracting parties in the country of origin. Any error, delay in payment, generated by erroneous bank data communicated by the Provider, will be borne by the Provider by payment of the bank fees associated with the resumption of the payment. These commissions will be deducted from the Provider's fees, without notice and without the intervention of the courts.</p>
<p>II. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR a) PRESTATORUL se obligă să:/ IV. THE OBLIGATIONS OF THE PARTIES a) THE PROVIDER commits himself to:</p>	<p>1. To comply with the terms and conditions set out in Section II (Object of the Contract). In the event the performance is not realized because of the PROVIDER or because of the Provider's staff, the PROVIDER shall pay the equivalent value of the costs incurred by the ORGANIZER during the preparation of the show in accordance with the supporting documents concerning:</p>
<p>I. Să respecte termenele și condițiile stabilite la punctul II (Obiectul Contractului). În cazul în care spectacolul nu va fi jucat din culpa PRESTATORULUI, respectiv din culpa echipei Prestatorului, PRESTATORUL urmează să achite contravaloarea costurilor pe care ORGANIZATORUL le-a făcut cu ocazia pregătirii spectacolului conform documentelor justificative privind:</p>	

-Remunerarea personalului tehnic pentru montarea și demontarea decorului

-Transportul decorului la spațiul de joc

-Contravaloarea chiriei pentru locația stabilită dacă ORGANIZATORUL are un contract legal din care să rezulte că a închiriat respectivul spațiu de joc.

-Cazarea pentru care s-a făcut rezervare.

2. PRESTATORUL are obligația de a asigura prezența la timp a artiștilor conform datelor și orelor convenite între părți, respectiv conform programului evenimentului, și a prezentului contract.

3. Să semnaleze din timp cauzele care ar putea duce la nerespectarea termenelor sau neconformitatea cu solicitările prealabile.

4. Să furnizeze Organizatorului lista de participanți, listă care va cuprinde, numărul participanților, numele participanților, data de sosire și data de plecare, numărul de camere și tipul acestora, copii după pașapoartele participanților. Lista participanților agregată și semnată de către reprezentanții Părților, constituie anexa 1 la prezentul contract.

5. Să furnizeze Organizatorului detalii complete despre scenă, iluminat, sunet și toate cerințele tehnice referitoare la producție. Fișa tehnică agregată și semnată de către reprezentanții tehnici ai Părților precum și clarificările din corespondența electronică dintre părți va constitui anexa 2 la prezentul contract.

6. Să completeze și să semneze fișa muzicală și/sau declarația muzicală, dacă este cazul, acestea constituind anexele 3 și 4, la prezentul contract.

7. Va anunța cu cel puțin 30 zile înainte, orice modificare legată de lista de participanți, data sosirii și plecării personalului artistic și tehnic, modificări ale anexei tehnice, fișa muzicală. În cazul în care sunt modificări după termenul limită, PRESTATORUL va achita contravaloarea costurilor pe care ORGANIZATORUL le-a contractat prin deducerea acestora din valoarea onorariului, în baza documentelor justificative, fără notificare sau somație și fără intervenția instanțelor de judecată.

8. Prestatorul declară și garantează că este informat despre legile drepturilor de autor aplicabile susținerii spectacolului, și că nu va prezenta nici o operă cu drepturi de autor ale altora în timpul spectacolului fără a respecta pe deplin legile în vigoare privind drepturile de autor. În cazul în care Prestatorul încalcă această obligație contractuală, Prestatorul este de acord să garanteze și să exoneraze Organizatorul și pe angajații acestuia, oaspeții și agenții acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor,

- Remuneration of technical staff for setting up and dismantling the set.

- Transportation of the set to the performance venue.

- The equivalent value of the rent for the established venue if the ORGANIZER has a legal contract to demonstrate that he has leased that space.

- The accommodation for which booking was made.

2. The PROVIDER has the obligation to ensure the timely presence of the artists according to the dates and times agreed between the parties, respectively according to the program of the event and to this contract.

3. To report in advance the causes that could lead to non-observance of deadlines or non-compliance with prior requests

4. To provide to the Organizer the list of participants, list that shall comprise the number of participants, their name, the arrival and departure date, the number of rooms and their type, copies of the passports of the participants. The list of participants agreed and signed by the representatives of the Parties constitutes Annex 1 to this contract.

5. To provide the Organizer with complete details about the stage, lighting, sound, and all technical requirements related to production. The technical rider approved and signed by the technical representatives of the Parties as well as clarifications in the email correspondence between the parties will be Annex 2 to this contract.

6. To complete and sign the music file and/or the music statement, if applicable, these being annexes 3 and 4 to this contract.

7. The provider shall notify at least 30 days in advance, any changes to the list of participants, the date of arrival and departure of the artistic and technical staff, changes to the technical annex, the music file. If changes are performed after the deadline, the PROVIDER will pay the equivalent value of the costs that the ORGANIZER contracted by deducting them from the amount of the fee, on the basis of the supporting documents, without notice or summons and without the intervention of the courts

8. The Provider declares and guarantees that he is informed of the copyright laws applicable to carrying out the performance and that he will not present any other copyrighted work during the performance without fully complying with the applicable copyright laws. If the Provider breaches this contractual obligation, the Provider agrees and exonerates the Organizer and its employees, the guests and agents against any liability, loss, damages, claims and expenses (including attorney fees) resulting from such an infringement.

pretențiilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcări

9. În cazul în care Organizatorul este somat de vreo societate colectivă de gestiune a drepturilor de autor pentru a plăti vreo sumă de bani cu titlu de drepturi de autor pentru reprezentanța realizată de Prestator, Prestatorul se obligă să plătească această sumă societății colective de gestionare a drepturilor de autor la termenul prevăzut în somație.

10. În concordanță cu prevederile Legii nr.8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, PRESTATORUL va fi de acord cu preluarea video și/sau audio de către ORGANIZATOR a 15 minute din timpul repetiției cu costume sau a reprezentației, în baza unei programări inițiale, fără a cere vreo taxă suplimentară. Din fragmentul de 15 minute, Organizatorul se obligă să nu difuzeze mai mult de 3 minute din materialul filmat, iar difuzarea materialului se face strict pentru promovarea evenimentului și/sau a FITS, în scop educativ și/ sau pentru arhiva proprie.

11. PRESTATORUL va fi disponibil, conform programării prealabile, la interviuri pentru conferințe, presă scrisă, online, TV, radio etc.

12. Înainte de și în perioada FITS, PRESTATORUL îi este interzisă apariția spectacolului adus în FITS în alt spațiu din România fără acordul expres scris al ORGANIZATORULUI.

13. Pentru spectacolele care conțin text, PRESTATORUL va furniza supratitrarea în engleză, format PPT (Power Point) la termenul solicitat de ORGANIZATOR pentru a putea realiza traducerea în limba română. Aceste spectacole se vor prezenta cu supratitrare bilingvă (engleză-română) operată de un membru al echipei PRESTATORULUI care va fi asistat de un membru al echipei de voluntari ai FITS. Supratitrările vor fi operate pe un ecran alb.

14. Asigurarea personalului PRESTATORULUI, a decorului și recuzitei sale, precum și a oricăror alte bunuri folosite în spectacole susținute în FITS, pe perioada șederii în România, cade în sarcina PRESTATORULUI.

15. De asemenea, cade în sarcina PRESTATORULUI instruirea și avizarea personalului propriu tehnic, artistic sau logistic, așa cum rezulta din lista participanților atașată la prezentul contract, privind normele de sănătate și securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform prescripțiilor legale aplicabile la spațiul de joc, în acest sens personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI va participa la

9. If the Organizer is summoned by any copyright management company to pay any amount of royalties for the performance made by the Provider, the Provider undertakes to pay this amount to the copyright management company at the time limit set in the notice.

10. In accordance with the provisions of Law no. 8/1996 on copyright and connected rights, the PROVIDER will agree to the video and/or audio registration by the ORGANIZER of 15 minutes of the rehearsal with costumes or of the representation, based on the initial scheduling, without requiring any extra charge. From the 15-minute fragment, the Organizer undertakes not to broadcast more than 3 minutes of the filmed material and the material distribution is strictly for the promotion of the event and/ or of FITS for educational purposes and/or for its own archive.

11. The PROVIDER will be available, according to the preliminary schedule, for interviews for conferences, press, online, TV, radio, etc.

12. Prior to and during FITS, the PROVIDER is forbidden to present the show brought to FITS in another venue in Romania without the express written consent of the ORGANIZER.

13. For performances containing text, the PROVIDER will provide the lyrics in their original version in Spanish in Word version „, at the deadline requested by the ORGANIZER to be able to translate it into Romanian.. The subtitles will run on a white screen.

14. Ensuring the PROVIDER's staff, the set and its props, as well as any other goods used for the FITS performances during their stay in Romania, is the responsibility of the PROVIDER.

15. It is also the responsibility of the PROVIDER to instruct and advise his own technical, artistic or logistic personnel, as shown in the list of participants attached to this contract, on occupational health and safety standards, as well as on prevention and protection against fires, according to the legal provisions applicable to the venue of the performance, in this purpose the technical, artistic or logistic personnel of the PROVIDER will participate at the training performed by the ORGANIZER's specialized personnel on occupational health and safety standards, as well as fire prevention and protection, according to the legal provisions applicable in Romania and endorsed by signing the collective training files provided by the ORGANIZER.

16. The technical, artistic or logistic personnel of the PROVIDER is responsible for the proper implementation of health and safety measures at the

<p>instruirea efectuata de personalul specializat al ORGANIZATORULUI privind normele de sanatate si securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, conform descrițiilor legale aplicabile în România, și confirmata prin semnarea fișelor de instruire colective puse la dispoziție de ORGANIZATOR.</p> <p>16. Personalul tehnic, artistic sau logistic al PRESTATORULUI este responsabil de îndeplinirea întocmai a măsurilor ce țin de sanatate și securitate în munca, precum și prevenirea și protecția împotriva incendiilor, așa cum sunt precizate în fișa tehnică a evenimentului, și cu respectarea descrițiilor legale aplicabile la spațiul de joc. Reprezentantii desemnați ai ORGANIZATORULUI acordă asistență și supraveghează aceste măsuri.</p> <p>17. Să organizeze și să plătească cheltuieli pentru asigurare de călătorie și diurnă pentru toți membrii companiei pentru perioada de sedere la Sibiu.</p> <p>18. Prestatorul se obligă să împacheteze bunurile care constituie decorul într-un ambalaj corespunzător în așa fel încât să fie depozitate fără să producă Organizatorului daune.</p> <p>19. Prestatorul se obligă să predea Organizatorului bunurile care constituie decorul la termenele stabilite în fișa tehnică, nu înainte și nici mai târziu, clar marcate cu numele Prestatorului. În cazul în care Prestatorul încalcă această clauză contractuală, Prestatorul este de acord să garanteze și să exoneraze Organizatorul și pe angajații acestuia, oaspeții și agenții acestuia, împotriva tuturor răspunderilor, pierderilor, daunelor, pretențiilor și cheltuielilor (inclusiv onorariile avocaților) care decurg ca urmare a unei astfel de încălcare.</p> <p>20. Prestatorul se obligă să respecte prevederile art.5K din Regulamentul (UE) 2022/576 al Consiliului din 8 aprilie 2022 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 833/2014 privind măsuri restrictive având în vedere acțiunile Rusiei de destabilizare a situației în Ucraina.</p> <p>b) ORGANIZATORUL se obligă să: /b) The ORGANIZER commits himself to:</p>	<p>workplace, as well as of fire prevention and protection measures, as specified in the technical sheet of the event and in compliance with the legal provisions applicable to the venue of the performance. The appointed representatives of the ORGANIZER assist and oversee these measures.</p> <p>17. To organize and pay travel insurance and per diems for all company members for their stay in Sibiu.</p> <p>18. The Provider undertakes to package the goods making up the set in a suitable packaging in such a way that they are stored without causing damage to the Organizer.</p> <p>19. The Provider undertakes to hand over to the Organizer the goods constituting the setup within the deadlines set out in the Technical Rider, not before, nor later, clearly marked with the name of the Provider. If the Provider violates this contractual clause, the Provider agrees to warrant and exonerate the Organizer and its employees, guests and agents against any liability, loss, damages, claims, and expenses (including attorney's fees) arising from such an infringement.</p> <p>20. The Provider undertakes to comply with Article 5K of Council Regulation (EU) 2022/576 of 8 April 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions to destabilise the situation in Ukraine.</p>
<p>1. Să asigure condițiile necesare îndeplinirii obiectului acestui contract de către PRESTATOR și va pune la dispoziție toate informațiile necesare realizării contractului.</p> <p>2. Să asigure cazarea cu micul dejun participanților precizați în lista participanților din anexa I la contract.</p>	<p>1. To ensure the conditions necessary for the fulfillment of the object of this contract by the PROVIDER and to provide all necessary information for the execution of the contract.</p>

3. Să asigure spațiul de joc în condiții bune precum și disponibilitatea spațiului de joc pentru montare, repetiții, spectacol și demontare.
4. Să asigure cabine de schimb sau culise pentru artiști.
5. Să asigure mânători de scenă pentru a ajuta la montarea și demontarea decorului, potrivit înfomațiilor cuprinse în fișa tehnică.
6. Să asigure buna desfășurare a spectacolului.
7. Să pună la dispoziția PRESTATORULUI o magazie pentru depozitarea echipamentului în siguranță în perioada montării decorurilor, repetițiilor, spectacolului și demontării decorurilor.
8. Să comunice numele PRESTATORULUI în materiale informative sau publicitate referitoare la spectacol.
9. Să răspundă de costurile avansate de PRESTATOR pentru ducerea la îndeplinire a contractului dacă spectacolul va fi anulat din cauza ORGANIZATORULUI, excepție făcând numai forța majoră care constituie cauză exoneratoare de răspundere. Costurile vor trebui dovedite cu documente justificative.
10. ORGANIZATORUL va asigura transfer aeroport precum și între hotel și spațiul de joc (în timpul montării, repetițiilor și reprezentației) dacă distanța dintre ele este mai mare de 15 minute de mers pe jos.
11. ORGANIZATORUL va furniza apă potabilă pentru PRESTATOR în perioada montării, demontării, repetițiilor și prezentării spectacolului.
12. ORGANIZATORUL va oferi spațiu de parcare gratis în Sibiu, în spațiile special amenajate, puse la dispoziția Prestatorului pentru camioanele de transport ale decorului acestuia precum și pentru mașinile de transport ale personalului Prestatorului în perioada ce are legătură cu spectacolul.

2. To ensure accommodation with breakfast included for the participants specified in the list of participants in Annex 1 to the contract. The hotel accommodation must have a minimum of four stars.
3. To ensure the performance venue in good conditions as well as the availability of the performance location for the mounting, rehearsals, performance and disassembling.
4. To ensure dressing rooms or backstage for the artists.
5. To provide stage handlers to help set up and dismantle the set, according to the information in the technical rider.
6. To ensure the good development of the show.
7. To make available to the PROVIDER a warehouse for the safe storage of equipment during the mounting of the set, during the rehearsal, the performance and the dismantling of the set.
8. To communicate the name of the PROVIDER in informative or advertising material related to the show.
9. To be responsible for the costs incurred by the PROVIDER for the performance of the contract if the show is canceled because of the ORGANIZER, except for force majeure that constitutes a cause for exonerating the liability. The costs will have to be proved with supporting documents.
10. The ORGANIZER will ensure the transfer to the airport, as well as between the hotel and the performance location (during assembly, rehearsals and performance) if the distance between them is more than 15 minutes walking.
11. The ORGANIZER will provide drinking water, for the PROVIDER during the setup, dismantling, rehearsals and presentation of the show.
12. The ORGANIZER will provide free parking space in Sibiu, in specially arranged spaces made available to the Provider for the trucks designed for the transport of the set and for the cars for the transport of the Provider's staff during the period related to the show.

V. FORȚĂ MAJORĂ/V. FORCE MAJEURE

1. Forța majoră este cauză exoneratoare de răspundere în condițiile dreptului comun în materie. Forța majoră eliberează ambele părți de răspundere sau obligate
2. În cazul în care orice problemă sau condiție dincolo de controlul rezonabil al oricărei părți cum ar fi, dar fără a se limita la război, terorism, urgență publică sau calamitate, grevă, tulburări de muncă, incendiu, defecarea echipamentelor mecanice sau electrice, accident, vătămare gravă și documentată, cutremur, inundație, alte tulburări sau orice restricție guvernamentală, de stat sau locală) împiedică orice parte la acest Acord să își îndeplinească orice parte a obligațiilor sale prezentate, atunci Organizatorul va stabili dacă s-a produs un eveniment de forță majoră și poate scuza orice obligații prevăzute în prezentul acord.
3. Anunțarea cauzei exoneratoare de forță majoră de răspundere se va face de partea care o invocă în maxim 24 ore de la termenul alfării acesteia.

VI. CLAUZA PRIVIND PROTECTIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL/GDPR CLAUSE

1. Părțile recunosc că fac obiectul dispozițiilor Regulamentului general privind protecția datelor (GDPR) în ceea ce privește orice date cu caracter personal care sunt prelucrate în legătură cu prezentul acord. Fiecare parte este de acord să respecte toate cerințele GDPR aplicabile și să ia toate măsurile necesare pentru a asigura securitatea și confidențialitatea datelor cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord.
2. Prestatorul recunoaște că poate fi solicitat să prelucreză datele cu caracter personal ale persoanelor fizice pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord. În astfel de cazuri, Prestatorul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea tuturor consimțirilor necesare de la persoanele vizate.
3. Festivalul recunoaște că i se poate solicita să prelucreză datele cu caracter personal ale persoanelor fizice în legătură cu prezentul acord. În astfel de cazuri, Festivalul va acționa în calitate de operator de date și va fi responsabil pentru respectarea tuturor cerințelor GDPR aplicabile, inclusiv pentru obținerea oricăror consimțăminte necesare din partea persoanelor vizate.

1. The force majeure is a cause for the exoneration of responsibility, under the common law. Force majeure frees both parties from liability or obligation.
2. Should any matter or condition beyond the reasonable control of either party, such as, but not limited to war, terrorism, public emergency or calamity, strike, labor disturbance, fire, breakdown of mechanical or electrical equipment, casualty, severe and documented illness or injury, earthquake, flood, or other disturbance, or any governmental restriction from fulfilling any portion of its obligations prevent any party to this Agreement from fulfilling any portion of its obligations hereunder, then Organizer shall determine whether a force majeure has occurred and may excuse whatever obligations of this Agreement.
3. Announcement of the cause for exoneration due to force majeure shall be made by the party invoking it within maximum 24 hours from the date of its occurrence.

1. The parties acknowledge that they are subject to the provisions of the General Data Protection Regulation (GDPR) in relation to any personal data that is processed in connection with this Agreement. Each party agrees to comply with all applicable GDPR requirements and to take all necessary measures to ensure the security and confidentiality of personal data processed under this Agreement.
2. The Provider acknowledges that it may be required to process personal data of individuals in order to perform its obligations under this Agreement. In such cases, the Provider shall act as a data controller and shall be responsible for complying with all applicable GDPR requirements, including obtaining any necessary consents from data subjects.
3. The Festival acknowledges that it may be required to process personal data of individuals in connection with this Agreement. In such cases, the Festival shall act as a data controller and shall be responsible for complying with all applicable GDPR requirements, including obtaining any necessary consents from data subjects.
4. The Provider agrees to process personal data only to the extent necessary to perform its obligations under this Agreement and in accordance with any lawful instructions given by the Festival. The Provider shall ensure that any

4. Prestatorul este de acord să prelucereze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de Festival. Prestatorul se va asigura că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucereze date cu caracter personal în numele său sunt supuși unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.
5. Festivalul este de acord să prelucereze datele cu caracter personal numai în măsura în care este necesar pentru a-și îndeplini obligațiile care îi revin în temeiul prezentului acord și în conformitate cu orice instrucțiuni legale date de prestator. Festivalul se asigură că orice terți procesatori pe care îi angajează să prelucereze date cu caracter personal în numele său fac obiectul unor obligații corespunzătoare în materie de protecție a datelor.
6. Prestatorul notifică Festivalul fără întârzieri nejustificate în cazul în care ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afectează datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord.
- Prestatorul cooperează cu Festivalul în investigarea oricărui astfel de incident și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.
7. Festivalul notifică prestatorul fără întârzieri nejustificate dacă ia cunoștință de orice încălcări ale securității sau incidente care afectează datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord.
- Festivalul cooperează cu prestatorul în investigarea unor astfel de incidente și ia toate măsurile necesare pentru a atenua orice prejudiciu cauzat.
8. La încetarea prezentului acord, prestatorul returnează sau distruge cu promptitudine toate datele cu caracter personal prelucrate în temeiul prezentului acord, cu excepția cazului în care păstrarea este impusă de lege.
9. Această clauză supraviețuiește rezilierii sau expirării prezentului acord în măsura în care este necesar pentru a da efect dispozițiilor sale.

- third-party processors it engages to process personal data on its behalf are subject to appropriate data protection obligations.
5. The Festival agrees to process personal data only to the extent necessary to perform its obligations under this Agreement and in accordance with any lawful instructions given by the Provider. The Festival shall ensure that any third-party processors it engages to process personal data on its behalf are subject to appropriate data protection obligations.
 6. The Provider shall notify the Festival without undue delay if it becomes aware of any security breaches or incidents affecting personal data processed under this Agreement. The Provider shall cooperate with the Festival in investigating any such incidents and shall take all necessary steps to mitigate any harm caused.
 7. The Festival shall notify the Provider without undue delay if it becomes aware of any security breaches or incidents affecting personal data processed under this Agreement. The Festival shall cooperate with the Provider in investigating any such incidents and shall take all necessary steps to mitigate any harm caused.
 8. Upon termination of this Agreement, the Provider shall promptly return or destroy all personal data processed under this Agreement, unless retention is required by law. The Festival shall promptly return or destroy all personal data processed under this Agreement, unless retention is required by law.
 9. This clause shall survive termination or expiration of this Agreement to the extent necessary to give effect to its provisions.

VII. ALTE CLAUZE/VII. OTHER CLAUSES

1. În măsura în care oricare dintre dispozițiile prezentului contract devin ilegale sau inaplicabile datorită unor noi reglementări, respectiva dispoziție va fi formulată în noul spirit al legii, iar restul prevederilor prezentului contract se vor aplica astfel după cum acestea dispun.

2. Modificarea dispozițiilor prezentului contract fără acordul scris și expres al ambelor PĂRȚI va fi lipsită de efecte juridice, prezentul contract putând fi modificat doar prin acte adiționale la prezenta convenție.

3. Litigiile de orice natură decurgând din derularea prezentului contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care nu se ajunge la o soluție agreată de ambele PĂRȚI, litigiul va fi dedus instanțelor din Sibiu, România pentru a-l soluționa, instanțe competente ca urmare a semnării prezentului contract în Sibiu. Prezentul contract s-a încheiat în 2 (doi) exemplare câte unul pentru fiecare parte

1. To the extent that any of the provisions of this contract become unlawful or unenforceable due to new regulations, that provision will be formulated according to the new law and the remaining provisions of this contract will apply as they have.

2. Amendments to the provisions of this contract without the express written consent of both Parties shall not have any legal effect, this contract may be amended only by means of additional acts to this convention.

3. Disputes of any kind arising out of the performance of this contract will be amicably settled. If no solution is reached by both Parties, the litigation will be settled by the courts of Sibiu, Romania to settle it, competent courts following the signing of the contract in Sibiu. This contract was concluded in 2 (two) for each party.

ORGANIZATOR/ORGANIZER
Teatrul Național "Radu Stanca Sibiu"/"Radu Stanca"
Director general./General Director \ Constantin
Director economic./Economic Director Irina
Negotiator contract/Contract negotiator Vice
Consilier juridic./ Legal advisor Adrian Ris



PRESTATOR/PROVIDER
IBDDA Creaciones S.L.
EI Arbi EI Harti



CIF: B-86063823

iones

1. STAGE AND SET

1.3 Stage and dance floor

The floor is an instrument of dance and music. It's essential to have a wood sprung floor HARLEQUIN LIBERTY covered by black UNO MARLEY.

<http://www.harlequinfloors.com/euro/es/artistas-de-danza/harlequin-liberty-version-escenica.html>

In the case the venue is not able to provide this exact model, the company can bring its own, but the producer of the event must assume the costs (3000 kg approx). It takes two hours to set up and another two hours to strike down.

3 dancers will access the stage through the audience room during the performance. Depending on the stage height, 3 stage access stairs might be needed (positions left, center and right).

1.1 Stage

Stage must be clean and clear by the time the technical crew arrive.

Portal legs:

- Width: 14 m
- Height: 7 m

Stage*:

- Depth: 16 m (from first pipe to the last one)
- Width: 18 m (sides included)
- Height: 23 m

Dancing area:

- Width: 12 m
- Depth: 12 m

* A 1 m wide crossover will be needed behind the lights on the floor at the back of the stage (not included on stage dimensions) and 2,5 m wide on each wing.

1.2 Rehearsal studio

During set up a rehearsal studio will be needed with the same dimensions as the stage. If not in the same building it must be near the venue. It must have a proper dancing floor (wooden), black marley, mirrors and a sound system with CD player and a minijack input. Room temperature must never be under 22 degrees.

1.4 Rigging

A total of 33 pipes are needed:

- 10 x Lighting pipes.
- 02 x Side pipes, one each wing, for lights.
- 03 x Pipes for set.
- 11 x Pipes for borders, legs, black gauze and ciclorama.
- 02 x Pipes (or as much as needed) for "U" shape masking.

A guiding system is needed for one the set pipes that move during the show. We normally set rope or steel cable from the floor to the ceiling at each side of the pipe, preventing the pipe coming forward during the movement.

Masking, ciclorama and gauze must be already set up by company's tech crew arrival. All the pipe should be able to move freely from floor to the top.

On venues without the necessary height or without motorized pipes, the producer of the event must provide a system for hanging all things needed. This system must be obviously approved by the company. This system will always be set up before the company set up.

2. Scenography

The company will only travel with suitcases. We can provide, if needed, a cargo list.

Venue/producer must provide:

23 "Eneel" stools.



2.1 Drapes

Venue must provide:

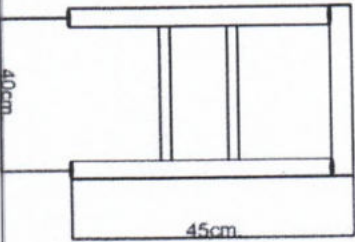
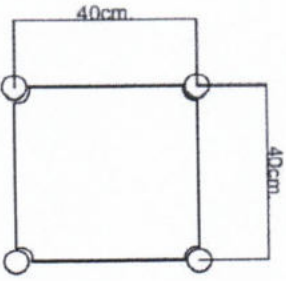
- 01 x Main curtain
- 04 x Legs
- Side-travelers for "U" shape masking (only the sides).
- 05 x Borders
- 01 x PVC Cyclorama (14 m x 9 m)
- 01 x Black Gauze (14 m x 9 m)

Company will provide:

- 01 x Drape "Cielo 1" (14 x 12)
- 01 x Drape "Cielo 2" (08 x 12)*
- 01 x Drape "Duna" (14 x 12)

Company's drapes have to move during the performance, so we need stage crew to move the pipes or a person able to do it with a mechanized system. Company's stage manager will always be communicating "standby" and "go" to the local crew.

* Drape Cielo 2 must always have a border on the previous pipe and it will have to do the same movements as Cielo 2.



3. LIGHTING

3.3 Others

The company will not travel with any lighting equipment. Lighting pre-set up must be done previous the company's crew arrival. Venue must provide all the equipment described below.

3.1 Dimmers and control

- 02 Lighting board Grand MA2, ETC, U... (linked).
- 250 2 kw dimmer channels.
- Direct power supply.

3.2 Fixtures

- 15 x Profile 15/30 2 kw (front lights)
- 12 x Profile Robert Julia 7/4 SX 2 kw
- 10 x Profile ETC 15/30
- 20 x Profile ETC 25/50
- 12 x PC 1 kw
- 06 x PC 2 kw
- 12 x Fresnel 2kw
- 27 x Par 64 cp 62
- 12 x Par 64 cp 61
- 42 x Flood lights
- 25 x Ayrton Ghibli
- 01 x SDOw flood light
- 05 x 2 channel LED strip - DMX controlled (2 m each)

FOOTNOTES:

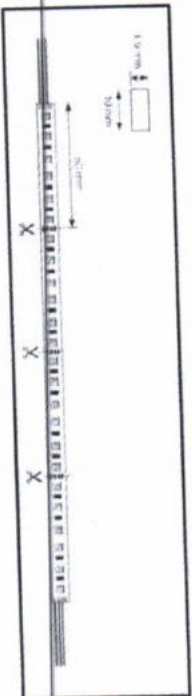
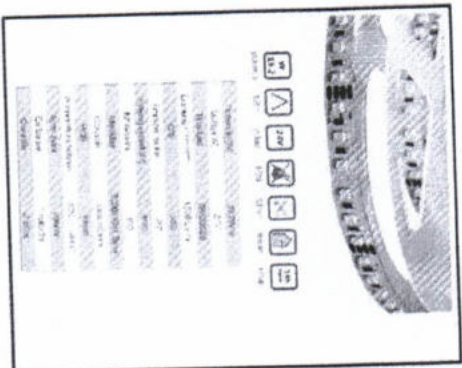
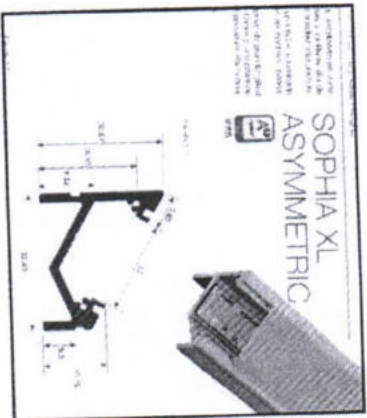
This list is indicative, we can use other models that match the ones described, but our technical office must approve any change. Preferably, mounting head should not be changed.

We will provide and adapted to the venue lighting plot, with fixture list and colour sheet.

Power supply must not be the same as sound's power supply.

During set up and rehearsals it will be appreciated to have the lighting board centered on the audience room.

- x02 MDG atmosphere haze machine
 - x08 Gobo support (3 on 2 kw profiles, 6 on 25/50)
 - 13 x floor stands (+ 24 flood lights that will go on the floor)
 - The 5 LED channel strips are used as footlights. They must be DMX controlled.
- All the fitters describe down the lighting plot and the color sheet.
- We will also need all the house and audience lighting control.
 - 01 x ladder, structure or personal elevator platform for the focusing of all the conventional lighting, which will be 8 meter high.



4. SOUND

The entire stage space should be covered by an acoustic floor, with Sennheiser MKE2 microphones placed under the acoustic floor.

4.3 Microphones

Venue must provide:

- 02 Sennheiser MKH 416
- 01 x Crown PCC 160.
- 09 x Sennheiser MKE2
- 11 x Shure UXD1 systems with passive directional antennas.
- 03 x DPA 4066 wireless
- 06 x DPA 4099 wireless
- 01 x DPA 4051 wireless
- 01 x Shure Beta 91 wireless
- 01 x Shure Beta 91 XLR
- 02 x Shure Beta 98 D/S
- 01 x Neumann KM 184

Material que aporta la compañía:

- 01 x DPA 4051 wireless

4.4 Intercom

6 intercom system:

- 01 x Sound board PA.
- 01 x Lighting board.
- 01 x wireless for stage manager.
- 03 x wireless for stage crew.

4.2 Monitors

- 06 x Sidelfill d&b M4. *
- 08 x In-Ear Sennheiser PSM 1000 or Sennheiser SR 2050 IEM with passive directional antenna.

* Speakers will hang from pipes. The pipe will be covered (8 m) and the speakers have to be at 2,5 m from the floor. Venue must provide the system to hang the speakers and it should preferably be as discrete as possible

** RANGE 6 565-608 MHz. Please check before if there is any interference problems.

We recommend having a advice and announcement system controlled by the stage manager with communication with the dressing rooms.

4.1 P.A. System

The power will be defined according to the capacity of the room with a clear, coherent and capable of delivering 110 dB with a flat frequency response between 20 and 20 kHz throughout the audience area.

Meyer, Neo, L Acoustic, d&b o similar
Mixer in the middle of the room (stalls).

FOH:

- 01 x Mixer Yamaha CL5
- 01 x RIO 32/24
- 01 x Reproductor de CD
- 01 x Router WIFI
- 01 x Ipad

CHANNEL LIST

CHANNEL	INSTRUMENT	MICROPHONE	INSERTION	STAND
1	CAJON	BETA 91	WIRELESS	
2	PANDERO	DPA 4061	WIRELESS	
3	BASS DRUM	BETA 91	XLR	
4	SNARE	BETA 98 D/S	XLR	CLIP
5	O.H.	KM 184	XLR	MEDIUM CLIP
6	TOM	BETA 98 D/S	XLR	
7	GUITAR 1	DPA 4099	WIRELESS	CLIP DPA GUITAR
8	GUITAR 2	DPA 4099	WIRELESS	CLIP DPA GUITAR
9	VIOLIN	DPA 4099	WIRELESS	CLIP DPA VIOLIN
10	CELLO	DPA 4099	WIRELESS	CLIP DPA CELLO
11	VOCAL 1	DPA 4066	WIRELESS	HEADSET
12	VOCAL 2	DPA 4066	WIRELESS	HEADSET
13	SPARE VOZ	DPA 4066	WIRELESS	HEADSET
14	PIE MARLA	DPA 4061	WIRELESS	WE PROVIDE IT
15	GUITAR SPARE	DPA 4099	WIRELESS	CLIP DPA GUITAR
16	INST SPARE	DPA 4099	WIRELESS	
17	AMB 1	MKH 416		TABLE STAND
18	AMB 2	MKH 416		TABLE STAND
19	SUELO 1	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
20	SUELO 2	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
21	SUELO 3	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
22	SUELO 4	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
23	SUELO 5	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
24	SUELO 6	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
25	SUELO 7	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
26	SUELO 8	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
27	SUELO 9	MIKE 2	-	UNDER DANCE FLOOR
28	AMB VOZ	PCC 160	-	

Nº AUX



María Pagés
"De Scheherazade"

FRONT

6. DRESSING ROOMS AND CATERING

6. CAST/TELEFIA

The company travels with the costumes for the show. It's required wardrobe near by the dressing rooms with qualified crew and with all of the following equipment:

- 02 x professional dresser / dressmaker. They will be in charge of cleaning, drying, ironing and the distribution of the costumes. If it's necessary, they might have to repair some of the costumes.
- 03 x costume racks with wheels.
- 40 x strong hangers.
- 02 x Steamer.
- 16 x clean towels for each show.
- 01 x professional washing machine*.
- 01 x professional dryer*.

* If the theatre doesn't have these and the costumes have to be taken care in an external laundry, venue/promoter will have to assume the costs of transportation and maintenance.

6.1. Dressing rooms

The Maria Pagés Compañía requires dressing rooms for 22 people. A detailed dressing rooms list may be sent if it is required. All the dressing rooms will have a shower with hot water, sink, WC, mirrors, chairs, towels and the appropriate light.

- 01 x Single dressing room for Maria Pagés.
- 01 x Single dressing room for El Arbol El Harti.
- 01 x Dressing room for 2 singers.
- 04 x Dressing room for dancers.
- 01 x Dressing room for 5 musicians.
- 01 x Dressing room for 4 technicians.
- 02 x Quick change booths onstage (right and left, each with light, water, towels, chair, mirror ...).
- 01 x Production office equipped with internet connection.

6.2 Catering

Venue/promoter agrees to provide:

- Mineral water bottles (33 cl) onstage for all crew during set up, rehearsals and performances. At least 24 water bottles each wing during set up, rehearsal and shows).

7. SCHEDULE AND CREW

The venue should have prepared the corresponding space reserved for unloading and parking the truck, as well as the necessary permit to access the theatre. We will send in advance all the transport information.

All the steps from the loading dock to the stage must be clean and cleared, unless at the stage is already on stage by the technical crew arrival.

The equipment required by this rider must be on the stage the first day for the set up.

Lunch breaks should not all be at the same time, so we can keep working. So the different teams (sound, lighting and stage) will have different lunch break pauses. It will be appreciated if during all the different venue breaks our technical crew can keep on stage working.

Performance is 85 minutes long.

7.1 Crew

María Pagés Company tech crew:

- 01 x Stage manager.
- 01 x Stage technician.
- 01 x Sound technician.
- 01 x Lighting technician/technical coordinator

Venue crew for set up / strike down:

- 04 x Lighting technicians.
- 04 x Stage technicians or carpenters.
- 02 x Wardrobe technicians.
- 03 x Sound technicians. *(One will have to help putting microphones on musicians.)*
- 06 x Stage hands to un-load/load.

Venue crew during the show:

- 02 x Lighting technicians.
- 04 x Stage technicians/carpenters. *(Two of them will have to go on stage on blackout.)*
- 02 x Wardrobe technicians.
- 02 x Sound technicians. *(One will have to help putting microphones on musicians.)*

The technical crew must be the same as for the rehearsals as for all the shows.
In case that the theatre crew don't speak English, two Spanish translators, with theatre work experience, will be required (one for the artists and one for the technicians).

7.1 Working schedule:

Set up:

- 9:00 – 14:00 Un-load / Pre-set up checking: Harlequin Liberty floor / stage, lighting and sound. Costume ironing and dressing room distribution.
- 13:00 – 14:00 Sound and stage team lunch break.
- 14:00 – 15:00 Lighting team lunch break.
- 15:00 – 18:00 Ending lighting, sound and stage set up.
- 18:00 – 22:00 Lighting focus

Venue crew	Lighting	Stage	Sound	Stage Hand	Wardrobe
09:00 -15:00	4	4	3	6	2
15:00 -22:00	4	4	3	-	2

Performance day + strike down:

- 09:00 – 11:00 Lighting focus.
- 11:00 – 13:00 Stage check, lighting cues check and sound check without musicians
- 13:00 – 14:00 Sound check with musicians.
- 14:00 – 15:00 Sound and stage team lunch break.
- 15:00 – 16:00 Lighting team lunch break.
- 15:00 – 19:30 Rehearsals
- 19:30 – 20:00 Stage cleaning.
- 20:00 – 20:30 Open doors.
- 20:30 – 22:00 PERFORMANCE
- 22:00 – 23:30 Strike down

Venue crew	Lighting	Stage	Sound	Stage Hand	Wardrobe
09:00 - 15:00	2	4	3	-	2
15:00 - 22:00	2	4	3	-	2
22:00-09:30	3	4	3	6	2

In case of more than one performance:

15:30 - 16:00 Tech crew, equipment preparation.
 16:00 - 16:30 Sound check with musicians.
 16:30 - 19:30 Rehearsal.
 19:30 - 20:00 Stage clearing
 20:00 - 20:30 Open doors.
 20:30 - 22:00 PERFORMANCE.
 22:00 - 22:45 Team exit.

Venue crew	Lighting	Stage	Sound	Stage Hand	Wardrobe
15:00 - 19:30	1	4	2	-	2
19:30 - 22:45	2	4	2	-	2

Provider/
 IBDDA C
 El Arbi E



aciones

CIF: B-85063823

ORGANIZATOR,
 Teatrul "Mihail
 Technical Manager
 "Mihail Gheorghita
 Stanca"



To Radu Stanca National Theatre Sibiu
Dear Mr. Constantin Chiriac- General Manager,
As an artistic company, we are committed to delivering high-quality productions that captivate and inspire audiences. We are pleased to offer you the following terms that we believe will meet your expectations:

Company presenting the event: María Pagés Compañía
Performance: De Scheherezade
Dates to perform: June 28 and 29, 2023, and broadcast online on June 28
Venues: Centrul Cultural „Ion Besoiu”
Duration of each show: 90
Number of people: 22

For this I call the amount of 58.668,42 EURO net artistic fee + set transportation 12.000 euro+ royalties 730
EURO= 71.398,42 EURO
We are thrilled at the opportunity to work with you and present our artistic work to a wider audience. We hope that you will accept our final offer and that this marks the beginning of a long and fruitful partnership.

Sincerely,
IBDDA Creaciones S.L.

Date:20.06.2023

El Arbi El Harti
Signature,

